

הסברים לפרק אנגלית 2

השלמת משפטים

1. התשובה הנכונה היא : (1).
תרגום : אנשים במקומות שונים בעולם לובשים **סוגים** שונים של בגדים.
תשובה (1) : type = סוג, מין, טיפוס
תשובה (2) : unit = יחידה
תשובה (3) : layer = שיכבה
תשובה (4) : stage = במה ; שלב, תקופה ; לביים, לבצע

2. התשובה הנכונה היא : (2).
תרגום : יש כמה מומחים שמאמינים שההיסטוריה של אירופה במאה העשרים הוכרעה **בעיקר** על-ידי ההיסטוריה של גרמניה.
תשובה (1) : properly = כראוי, כהלכה, היטב
תשובה (2) : mainly = בעיקר
תשובה (3) : easily = בקלות
תשובה (4) : carefully = בזהירות

3. התשובה הנכונה היא : (4).
תרגום : **אין זה ברור** אם היו קשרים בין העמים הפרה-היסטוריים של אפריקה ואירופה והעניין עדיין נחקר.
תשובה (1) : unfair = בלתי הוגן
תשובה (2) : unofficial = בלתי רשמי
תשובה (3) : unusual = בלתי רגיל, יוצא דופן
תשובה (4) : unclear = לא ברור

4. התשובה הנכונה היא : (4).
תרגום : מבין כל ה**יכולות** של בני האנוש, דיבור הוא הכי יוצא מן הכלל והכי אופייני (לאדם).
תשובה (1) : sensation = תחושה ; סנסציה
תשובה (2) : intention = כוונה, מטרה
תשובה (3) : topic = נושא
תשובה (4) : ability = יכולת, כשרון

5. התשובה הנכונה היא : (1).

תרגום : בשנת 1969, הנשיא ניקסון הכריז על נסיגה בשלבים של כוחות ארה"ב מווייטנאם.

תשובה (1) : announce = להכריז, להודיע

תשובה (2) : attract = למשוך

תשובה (3) : injure = לפצוע, לפגוע

תשובה (4) : disgrace = לבייש ; בושה, חרפה

phase = שלב ; לתכנן בשלבים

6. התשובה הנכונה היא : (3).

תרגום : מבחינת האדם, לא רק שדו-חיים הם בעיקרו של דבר בלתי מזיקים, אלא שכמה מהם אפילו ממלאים תפקיד מועיל כטורפים של מזיקים חקלאיים.

תשובה (1) : boring = משעמם

תשובה (2) : terrified = מפוחד מאד

תשובה (3) : harmless = שאינו מזיק

תשובה (4) : content = מרוצה, שבע רצון

7. התשובה הנכונה היא : (2).

תרגום : התקוממות המורדים בזמביה היוותה איום רציני לכוחה של הממשלה שבשלטון.

תשובה (1) : prohibition = איסור

תשובה (2) : uprising = התקוממות, מרד

תשובה (3) : tolerance = סובלנות

תשובה (4) : rehabilitation = שיקום

8. התשובה הנכונה היא : (2).

תרגום : לפני שגילו כיצד לבצע אלחוש, הכאב הגדול וההלם של ניתוח הגבילו מאד את יעילותם (של הניתוחים).

תשובה (1) : pathology = פתולוגיה, ענף רפואה העוסק בחקר מחלות

תשובה (2) : surgery = ניתוח

תשובה (3) : malfunction = תפקוד לקוי, תקלה

תשובה (4) : medication = תרופה

9. התשובה הנכונה היא : (4).

תרגום : מספר התאונות בתעשייה הוא גדול באופן מטריד ולמרבה הצער הוא ממשיך לגדול כל הזמן.

תשובה (1) : convenient = נוח

תשובה (2) : barely = בקושי

תשובה (3) : random = מקרי, אקראי

תשובה (4) : distressing = מטריד, מצער

10. התשובה הנכונה היא : (1).

תרגום : יש האומרים שההתדרדרות המתמשכת בחברה האמריקאית היא תוצאה של כמה גורמים, שאחד מהם הוא תרבות שמשווה בין הצלחה לעושר.

תשובה (1) : equate = להשוות (equal = שווה)

תשובה (2) : challenge = לאתגר, לקרוא תיגר ; אתגר

תשובה (3) : resolve = לפתור, ליישב ; להחליט, לגמור אומר ; החלטה נחושה

תשובה (4) : duplicate = להעתיק, לשכפל

11. התשובה הנכונה היא : (2).

תרגום : המהפך הפוליטי בבורמה בעשור האחרון גרם לאלפי פליטים לחצות את הגבול לתוך תאילנד.

תשובה (1) : esteem = להעריך, לכבד ; הערכה, כבוד

תשובה (2) : upheaval = זעזוע, מהפך

תשובה (3) : mortality = תמותה

תשובה (4) : symmetry = סימטריה, התאמה

ניסוח מחדש

12. התשובה הנכונה היא : (4).

תמצית : היפנים – תחרותיים כמו כולם, למשל כמו אלה בניו-יורק.

תרגום : אנשי עסקים בטוקיו הם תחרותיים באותה מידה כמו אנשי עסקים במקומות אחרים בעולם, לרבות ניו יורק.

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שאנשי עסקים בניו יורק אינם תחרותיים כמו עמיתיהם בטוקיו. כלומר, אלה שבטוקיו הם יותר תחרותיים. אך לפי המשפט המקורי – היפנים הם כמו האמריקאים, לא יותר.

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שאפשר למצוא אנשי עסקים תחרותיים בניו יורק או בטוקיו, אך לא בשום מקום אחר בעולם.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שאנשי העסקים בטוקיו מנסים להתחרות באותה הדרך כמו עמיתיהם בניו יורק.
תשובה (4) : במשפט זה נאמר שאנשי עסקים בטוקיו הם תחרותיים באותה מידה כמו אנשי עסקים בניו יורק או בכל מקום אחר. זו התשובה הנכונה.

13. התשובה הנכונה היא : (3).

תמצית : כבאים אמיצים ראויים להערכה.
תרגום : אי אפשר שלא להעריך את אומץ הלב של כבאים אשר מצילים ילדים מתוך בניינים בוערים.)

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שהצלת ילדים מתוך בניינים בוערים אינה עבודה קלה לכבאים אמיצים.

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שילדים שמצילים אותם מתוך בניינים בוערים, כמעט תמיד מעריצים את אומץ הלב של הכבאים. המשפט המקורי לא דיבר דווקא על הערצת הכבאים על-ידי מי שניצלו בעזרתם, אלא על הערצה שלהם באופן כללי.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שכבאים אשר מצילים ילדים מתוך בניינים בוערים תמיד זוכים להערצה בשל אומץ ליבם. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4) : במשפט זה נאמר שילדים שכבאים הצילו אותם מתוך בניינים בוערים, אינם מצליחים להיות אמיצים.

14. התשובה הנכונה היא : (3).

תמצית/תרגום : קפאין משמש כממריץ ללב ולמערכת העצבים, בעת הטיפול בהפרעות מסוימות.

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שמכיוון שקפאין ממריץ את הלב ואת מערכת העצבים, הוא עלול לגרום להפרעות מסוימות. לפי המשפט המקורי, הקפאין דווקא משמש כממריץ בעת הטיפול בהפרעות מסוימות (שכבר קיימות).

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שהפרעות מסוימות, שנובעות מהשימוש בקפאין, משפיעות על הלב ועל מערכת העצבים. המשפט המקורי לא דיבר על הפרעות שנגרמו משימוש בקפאין, אלא על אלה שכאשר מטפלים בהן הקפאין משמש כממריץ.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שבעת הטיפול בהפרעות מסוימות, הקפאין ממריץ את הלב ואת מערכת העצבים. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4) : במשפט זה נאמר שיש כמה הפרעות של הלב ומערכת העצבים אשר מחמירות בגלל שטופלו בעזרת קפאין. לפי המשפט המקורי, אפשר להניח שהטיפול דווקא מיטיב עם החולים, ולא מחמיר את מצבם.

15. התשובה הנכונה היא : (3).

תמצית : יהיה זה מסוכן להסביר את הניגוד לכאורה.

(תרגום : עם הנתונים אשר ברשותנו, תהיה זו משימה מסוכנת לנסות להסביר כעת את הניגוד לכאורה.)

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שכרגע, נראה שהניגוד מוסבר ע"י הנתונים שבידינו. לפי המשפט המקורי, הוא אינו מוסבר וגם לא כדאי להסבירו.

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שלמרות הסכנות הנלוות, הנתונים כרגע משמשים כדי להסביר את הניגוד.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שיהיה זה מסוכן לנסות ולהסביר את הניגוד לכאורה כעת, בהתחשב בנתונים שבידינו. זו התשובה הנכונה.

תשובה (4) : במשפט זה נאמר שיהיה זה מסוכן להיפטר מהנתונים לפני שמסבירים את הניגוד.

disposal = סילוק (at one's disposal = לרשותו)

16. התשובה הנכונה היא : (2).

תמצית : יש התאוששות, אך היא איטית יותר משציפו.

(תרגום : האומה החלה להתאושש מהקשיים הכלכליים של העשור האחרון, אך ההתקדמות הרבה יותר איטית מכפי שציפו.)

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שלמרות שהאומה החלה לעשות משהו בקשר לקשיים הכלכליים שלה, יש לצפות רק למעט התקדמות בעשר שנים הקרובות.

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שציפו שההתאוששות של האומה מבעיותיה הכלכליות בעשר השנים האחרונות תהיה מהירה יותר. זו התשובה הנכונה.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שאם האומה לא תעשה מאמץ להתגבר על הקשיים הכלכליים של העשור האחרון, היא לא תוכל לצפות להתקדמות רצינית.

תשובה (4) : במשפט זה נאמר שבעשור האחרון, ההתקדמות של האומה בהתאוששות מבעיותיה הכלכליות הייתה איטית יותר משציפו. לפי משפט זה, נראה שכבר עשור מנסה האומה להתאושש, אך לפי המשפט המקורי – הבעיות קיימות כבר עשור, ורק לאחרונה החלה האומה לנסות להתגבר עליהן.

recover = להחלים, להתאושש ; לקבל חזרה

17. התשובה הנכונה היא : (4).

תמצית : אם רוסיה תכיר בריבונותה של יפן על האיים, היא תקבל סיוע כלכלי מיפן.
(תרגום : על רוסיה להכיר בריבונותה של יפן על ארבעת האיים הקוריליים לפני שיפן תאשר השקעה כלכלית שמאד נחוצה ברוסיה.)

תשובה (1) : במשפט זה נאמר שהמחלוקת בין רוסיה ליפן סביב האיים הקוריליים היא הסיבה לסירובה של רוסיה לאשר השקעה היפנית. לפי המשפט המקורי, יפן היא זו שאמורה לאשר את ההשקעה.

תשובה (2) : במשפט זה נאמר שאחרי שיפן תשקיע בכלכלת רוסיה, הרוסים יסכימו שהאיים הקוריליים יוחזרו ליפן. לפי המשפט המקורי, הם בריבונותה של יפן, אך רוסיה אינה מכירה בכך.

תשובה (3) : במשפט זה נאמר שהכרה של רוסיה בריבונות יפנית על השקעה כלכלית באיים הקוריליים, היא צעד חשוב לרוסיה. לפי המשפט המקורי, יפן רוצה להשקיע ברוסיה, לא באיים.

תשובה (4) : במשפט זה נאמר שיפן תאשר השקעה שנחוצה מאד לרוסיה בכלכלתה רק אם רוסיה תודה בכך שהאיים הקוריליים שייכים ליפן. זו התשובה הנכונה.

sovereignty = ריבונות

sanction = לאשר, להרשות; אישור; עיצומים, סנקציה

הבנת הנקרא

קטע ראשון

18. התשובה הנכונה היא : (4).

בשורות 7-8 נאמר שהאינדיאנים הכינו מעין נעליים, אטומות למים (waterproof) בעזרת לְטָקְס (המיץ הלבן של עץ הגומי), אותו הם מרחו על כפות רגליהם ונתנו לו להתייבש. לכן, אפשר לומר שהאינדיאנים גילו שאפשר להשתמש בלְטָקְס כדי למנוע חדירת מים.

19. התשובה הנכונה היא : (3).

בשורות 15-16 נאמר שממציא אמריקאי מסוים גילה, במקרה, דרך להפוך את הגומי לחזק יותר, כאשר בטעות הוא שפך איזושהי תערובת (mixture) שכללה גומי על תנור חם. בשורה שלאחר מכן נאמר the rubber compound – כלומר, תערובת הגומי (זו שנשפכה בטעות, וזו אשר תוארה כ mixture לפני שנפלה על התנור).

20. התשובה הנכונה היא : (1).

הפסקה השלישית מתארת בעיקר את גילוייהם של האירופאים והאמריקאים, לגבי שימושי הגומי (מחק ; מעילי גשם ; גומי חזק וקשה...). (לגבי תשובה (2) – הקטע לא מתאר אף ניסוי שנערך בעניין הגומי, רק כיצד התגלה משהו בטעות, תוך כדי ביצוע ניסוי אחר ; ולגבי תשובה (3) – יש אכן הבדל בין השימושים שהיו לאינדיאנים לבין אלו שהתגלו אח"כ, אך מטרת הפסקה אינה להתמקד בהבדלים, אלא להראות איזו ההתקדמות בוצעה לאחר גילוי הגומי).

21. התשובה הנכונה היא : (1).

יש חומרים שכאשר הם אינם בנמצא, אפשר להחליפם באחרים (בפסקה מובאות דוגמאות, למשל חומרי בנייה לבתים). הסיבה המובאת בפסקה השלישית לכך שלא ניתן להחליף את הגומי בחומר אחר ניתנת דווקא בסוף – לגומי יש תכונות רבות (ר' שורות 24-25), ולכן כל תחליף שיימצא לא יוכל למלא את כל היתרונות על הצד הטוב יותר.

22. התשובה הנכונה היא : (3).

הקטע מפרט את דרך גילוי של הלְטְקְס – החל מהאינדיאנים וכלה בממציאים אנגליים, והקטע מספר מעט על ההמצאות החדשות שהתבססו על הגומי. בסוף גם נאמר שאין תחליף ללְטְקְס, ולמעשה אין תחליף לעץ גומי. ולכן הכותרת היא חומר הגלם שאי אפשר בלעדיו.

קטע שני

23. התשובה הנכונה היא : (3).

בשורה 2 ואילך מוסברת התיאוריה של פרויד : משאלות, מטרות ופנטזיות (= desires, goals and fantasies) שהינן כוחות נותני מוטיבציה (לכן לא תשובה (2)), ואשר אינם מקובלים ע"י המוח המודע, מוצאים את ביטויים בצורה סמלית או מוסווית בחלומות (לגבי תשובה (4), המשאלות, מטרות ופנטזיות הן שמוצאות ביטוי בחלום, כלומר, הן אלה שהופכות להיות "מחופשות" ולא שהן משמשות כדי להסוות את החלום!).

24. התשובה הנכונה היא : (2).

דעתו של רוברט מובאת בהמשך הפסקה הראשונה. לטענתו, חלומות הם עוד יותר חשובים ממה שחשב פרויד, ובשורות 6-7 נאמר שחלומות מאפשרים הרבה יותר מאשר בילוי בארץ הפנטזיות, ייתכן שהם מה שמשאיר אותנו בחיים. זה מה שאומרת תשובה (2).

25. התשובה הנכונה היא : (4).

הפסקה השנייה פותחת בהסבר על שנת REM. בשורה 9 נאמר ששמה של התופעה נגזר מה- rapid eye movements שמאפיינים את שלב השינה הזה. התופעה נקראת כך, אם כן, מכיוון שהיא מלווה באותן תנועות עיניים מהירות (ובעברית רע"מ = ריצוד עיניים מהיר).

26. התשובה הנכונה היא : (1).

בשורה 11 ואילך מוסבר שבניגוד למצב הבלתי פעיל של הגוף ושל המח, אשר מאפיינים את רוב השינה שלנו, אזי שלב הרע"מ מלווה בסערה של פעילות מוחית, פעילות אשר קרובה יותר לזו שרואים אצל אדם ער, מאשר לכל שלב אחר של שינה. פעילות "זו" שמדובר עליה כאן, בסוף המשפט, היא פעילות מוחית (של אדם ער לעומת ישן וכו').

27. התשובה הנכונה היא : (1).

בפסקה הראשונה מובאת דעתו של פרויד לגבי חלומות מול דעתו החדשה של רוברט. בפסקה השנייה הוא מסביר מתי מתרחשת חלימה, ובפסקה האחרונה מועלית השאלה האם חלומות באמת נחוצים? כשהתשובה על כך בסוף הקטע – ייתכן שאדם שלא ישן יהיה בסכנת חיים. לכן, אפשר לומר שהקטע כולו עוסק בחשיבות של חלימת חלומות.